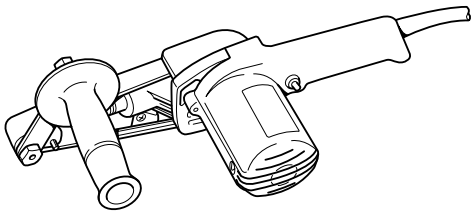
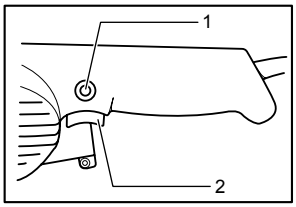
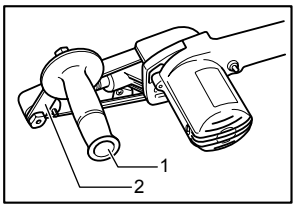
GB	**Belt Sander**	**INSTRUCTION MANUAL**
S	**Bandslipmaskin**	**BRUKSANVISNING**
N	**Båndsliper**	**BRUKSANVISNING**
FIN	**Nauhahiomakone**	**KÄYTTÖOHJE**
LV	**Lentes slīpmašīna**	**LIETOŠANAS INSTRUKCIJA**
LT	**Juostinės šlifavimo staklės**	**NAUDOJIMO INSTRUKCIJA**
EE	**Lintlihvmasin**	**KASUTUSJUHEND**
RUS	**Ленточная Шлифовальная Машина**	**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

9031

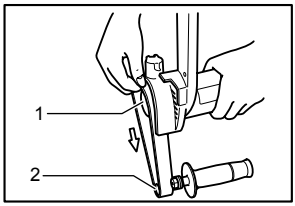




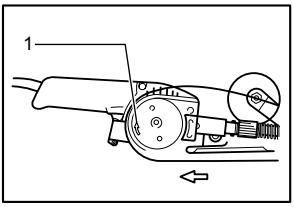
1 001282



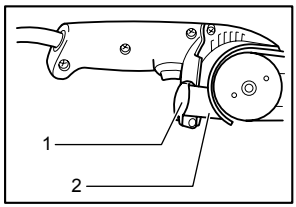
2 001284



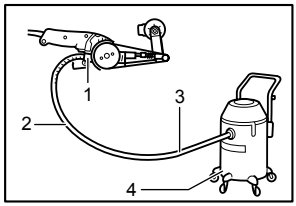
3 001285



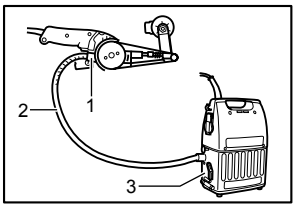
4 001286



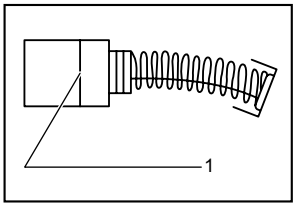
5 001287



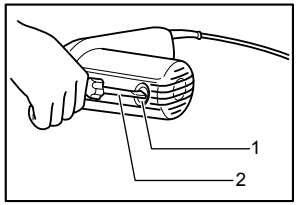
6 001288



7 001289



8 001145



9 001290

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

1-1. Lock button
1-2. Switch trigger
2-1. Side grip
2-2. Grip holder
3-1. Rear pulley
3-2. Front pulley
4-1. Arrow
5-1. Nozzle cap
5-2. Nozzle
6-1. Nozzle
6-2. Hose 19
6-3. Hose of vacuum cleaner
6-4. Vacuum cleaner
7-1. Nozzle
7-2. Hose 19
7-3. Dust collector
8-1. Limit mark
9-1. Brush holder cap
9-2. Screwdriver

SPECIFICATIONS

Model	9031
Belt size	30 mm x 533 mm
Belt speed	3.3 - 16.6 m/s (200 - 1,000 m/min)
Overall length	380 mm
Net weight	2.1 kg
Safety class	⧈/II

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

ENE052-1

Intended use

The tool is intended for the sanding of large surface of wood, plastic and metal materials as well as painted surfaces.

ENF002-2

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENG905-1

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{pA}) : 83 dB (A)
Sound power level (L_{WA}) : 94 dB (A)
Uncertainty (K) : 3 dB (A)

Wear ear protection

ENG900-1

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode : sanding metal plate
Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s^2 or less
Uncertainty (K) : 1.5 m/s^2

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH101-18

For European countries only

EC Declaration of Conformity

Makita declares that the following Machine(s):
Designation of Machine:
Belt Sander
Model No./ Type: 9031
Conforms to the following European Directives:
2006/42/EC
They are manufactured in accordance with the following standard or standardized documents:
EN60745
The technical file in accordance with 2006/42/EC is available from:
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

5.1.2015



000331

Yasushi Fukaya
Director
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

General Power Tool Safety Warnings

⚠ **WARNING Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

GEB015-3

BELT SANDER SAFETY WARNINGS

1. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, because the belt may contact its own cord.** Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
2. **Ventilate your work area adequately when you perform sanding operations.**
3. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**
4. **Always use the correct dust mask/respirator for the material and application you are working with.**
5. **Always use safety glasses or goggles. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.**
6. **Hold the tool firmly with both hands.**
7. **Make sure the belt is not contacting the workpiece before the switch is turned on.**
8. **Keep hands away from rotating parts.**
9. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
10. **This tool has not been waterproofed, so do not use water on the workpiece surface.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action

Fig.1

⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger, push in the lock button and then release the switch trigger. To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, and then release it.

Speed adjusting dial

The belt speed can be infinitely adjusted between 3.3 m and 16.6 m per second by turning the speed adjusting dial to a given number setting from 1 to 6.

Higher speed is obtained when the dial is turned in the direction of number 6, lower speed is obtained when it is turned in the direction of number 1. Select the proper speed for the workpiece to be sanded.

⚠CAUTION:

- The speed adjusting dial can be turned only as far as 6 and back to 1. Do not force it past 6 or 1, or the speed adjusting function may no longer work.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing side grip

For your own safety, always use the side grip. Install it by screwing it firmly on the grip holder. The side grip can be pivoted for easy operation.

Fig.2

Installing or removing abrasive belt

Fig.3

Loop the belt over the front pulley. Hold the tool as shown in the figure and press down to retract the front pulley so that you can slip the other end of the belt over the rear pulley. When pressing down the tool, be careful not to allow the front pulley to turn unexpectedly, causing you to lose control of the tool.

NOTE:

- The arrow on the inside of the belt and that marked on the rear pulley must point in the same direction.

Fig.4

Connecting to Makita vacuum cleaner

⚠CAUTION:

- Always close the nozzle cap when the vacuum cleaner is not connected to the nozzle. Never insert your finger into the nozzle.

Cleaner sanding operations can be performed by connecting the belt sander to Makita vacuum cleaner.

Fig.5

When connecting to Makita vacuum cleaner, an optional hose 28 mm in inner diameter is necessary.

Fig.6

When connecting to Makita dust collector (Model 420S), the hose of the dust collector is not necessary. You can connect the belt sander directly to the optional hose 28.

Fig.7

OPERATION

⚠CAUTION:

- Secure the workpiece with clamps, etc. if there is any possibility of it moving during the work operations.
- The tool should not already be in contact with the workpiece surface when you turn the tool on or off. Otherwise a poor sanding finish, damage to the belt or loss of control of the tool may result.
- When working with the tool, be very careful to avoid any contact of the tool and belt with any part of your body or anyone or anything near you.

Always use the side grip (auxiliary handle) and firmly hold the tool by both side grip and switch handle during operations. Turn the tool on and wait until it attains full speed. Gently apply the tool to the workpiece surface and move the tool forward and back. Press the belt only lightly on the workpiece. Excessive pressure may damage the belt and shorten tool life.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Replacing carbon brushes

Fig.8

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace them when they are worn down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

Fig.9

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Abrasive belts
- Hose 28

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

SVENSKA (Originalbruksanvisning)

Förklaring till översiktsbilderna

1-1. Låsknapp
1-2. Avtryckare
2-1. Sidohandtag
2-2. Handtagshållare
3-1. Bakre bandhjul
3-2. Främre bandhjul
4-1. Pil
5-1. Lock för munstycke
5-2. Munstycke
6-1. Munstycke
6-2. Slang 19
6-3. Dammsugarslang
6-4. Dammsugare
7-1. Munstycke
7-2. Slang 19
7-3. Dammuppsamlare
8-1. Slitmarkering
9-1. Kolhållarlock
9-2. Skruvmejsel

SPECIFIKATIONER

Modell	9031
Bandstorlek	30 mm x 533 mm
Bandhastighet	3,3 - 16,6 m/s (200 - 1 000 m/min)
Längd	380 mm
Vikt	2,1 kg
Säkerhetsklass	⧈/II

• På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.

• Specifikationerna kan variera mellan olika länder.

• Vikt i enlighet med EPTA-procedur 01/2003

ENE052-1

Användningsområde

Verktyget är avsett för slipning av stora ytor i trä, plast och metall, samt för målade ytor.

ENF002-2

Strömförsörjning

Maskinen får endast anslutas till elnät med samma spänning som anges på typplåten och med enfasig växelström. De är dubbelisolerade och får därför också anslutas i ojordade vägguttag.

ENG905-1

Buller

Typiska A-vägda bullernivån är mätt enligt EN60745:

Ljudtrycksnivå (L_{pA}): 83 dB (A)
Ljudeffektnivå (L_{WA}): 94 dB (A)
Mättolerans (K): 3 dB (A)

Använd hörselskydd

ENG900-1

Vibration

Vibrationens totalvärde (tre-axlars vektorsumma) mätt enligtEN60745:

Arbetsläge: Slipning av metallplåt
Vibrationsemission (a_h): 2,5 m/s^2 eller lägre
Mättolerans (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.
- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet kan också användas i preliminär bedömning av exponering för vibration.

⚠VARNING!

- Viberationsemissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade emissionsvärdet, beroende på hur maskinen används.
- Se till att hitta säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren och som grundar sig på en uppskattning av exponering i verkligheten (ta med i beräkningen alla delar av användandet såsom antal gånger maskinen är avstängd och när den körs på tomgång samt då startomkopplaren används).

ENH101-18

Gäller endast Europa

EU-konformitetsdeklaration

Makita försäkrar att följande maskiner:

Maskinbeteckning:
Bandslipmaskin
Modellnummer/Typ: 9031
Följer följande EU-direktiv:
2006/42/EC
De är tillverkade i enlighet med följande standard eller standardiseringsdokument:
EN60745
Den tekniska dokumentationen i enlighet med 2006/42/EG finns tillgänglig från:
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

5.1.2015



000331

Yasushi Fukaya
Direktör
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

Allmänna säkerhetsvarningar för maskin

⚠ **VARNING Läs igenom alla säkerhetsvarningar och instruktioner.** Underlåtenhet att följa varningar och instruktioner kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

GEB015-3

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BANDSLIPMASKIN

1. **Håll tag i maskinens isolerade greppytor eftersom bandet kan komma i kontakt med maskinens nätsladd.** Om maskinen kommer i kontakt med en strömförande ledning blir dess metalldelar strömförande och kan ge operatören en elektrisk stöt.
2. **Ventilera arbetsplatsen ordentligt när du utför sliparbeten.**
3. **Vissa material kan innehålla giftiga kemikalier. Se till att du inte andas in damm eller får det på huden. Följ anvisningarna i leverantörens materialsäkerhetsblad.**
4. **Använd alltid andningsskydd eller skyddsmask anpassat för det material du arbetar med när du slipar.**
5. **Använd alltid skyddsglasögon. Vanliga glasögon och solglasögon är INTE skyddsglasögon.**
6. **Håll maskinen stadigt med båda händerna.**
7. **Se till att bandet inte kommer i kontakt med arbetsstycket innan strömbrytaren slagits på.**
8. **Håll händerna på avstånd från roterande delar.**
9. **Lämna inte maskinen igång. Använd endast maskinen när du håller den i händerna.**
10. **Detta verktyg är inte vattenskyddat, använd därför inte vatten på arbetsstyckets yta.**

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

⚠VARNING!

GLÖM INTE att noggrant följa säkerhetsanvisningarna för maskinen även efter det att du har blivit van att använda den. OVARSAM hantering eller underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning kan leda till allvarliga personskador.

FUNKTIONSBESKRIVNING

⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden urdragen innan du justerar eller funktionskontrollerar maskinen.

Avtryckarens funktion

Fig.1

⚠FÖRSIKTIGT!

- Innan du ansluter maskinen till elnätet ska du kontrollera att avtryckaren fungerar och återgår till läget "OFF" när du släpper den.

För att starta maskinen drar du helt enkelt i avtryckaren. Släpp avtryckaren för att stoppa.
För kontinuerlig användning ska du dra i avtryckaren, trycka in låsknappen och därefter släppa avtryckaren. För att stoppa maskinen från det låsta läget ska du dra ut avtryckaren helt och sedan släppa den.

Ratt för hastighetsinställning

Bandets hastighet kan varieras steglöst mellan 3,3 m och 16,6 m per sekund genom att vrida ratten för hastighetsinställning till en angiven sifferinställning från 1 till 6. Högre hastighet får du när ratten vrids i riktning mot siffran 6 och lägre i riktning mot siffran 1. Välj rätt hastighet för det arbetsstycke som ska slipas.

⚠FÖRSIKTIGT!

- Ratten för hastighetsinställning kan endast vridas till 6 och tillbaka till 1. Tvinga den inte förbi 6 eller 1, eftersom det kan leda till att funktionen för hastighetsinställning inte längre fungerar.

MONTERING

⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden urdragen innan maskinen repareras.

Montering av sidohandtag

Använd av säkerhetsskäl alltid sidohandtaget. Montera det genom att skruva fast det ordentligt på handtagshållaren. Sidohandtaget kan vridas för bekväm användning.

Fig.2

Montering eller demontering av slipband

Fig.3

Trä bandet över det främre bandhjulet. Håll verktyget som visas på bilden och tryck ned för att föra tillbaka det främre bandhjulet, så att du kan trä den andra änden av bandet över det bakre bandhjulet. När du trycker ned verktyget får du inte låta det främre bandhjulet röra sig oavsiktligt, du kan förlora kontrollen över verktyget.

OBS!

- Pilen på bandets insida och pilen på det bakre bandhjulet måste peka i samma riktning.

Fig.4

Anslutning till dammsugare från Makita

⚠FÖRSIKTIGT!

- Stäng alltid munstyckets lock när dammsugaren inte är ansluten. Stoppa aldrig in ett finger i munstycket.

Det går att få renare slipningsarbete genom att ansluta bandslipen till en dammsugare från Makita.

Fig.5

Vid anslutning till en dammsugare från Makita behövs en separat slang med en innerdiameter på 28 mm.

Fig.6

Vid anslutning till en Makita dammuppsamlare (modell 420S), är inte dammuppsamlarens slang nödvändig. Du kan ansluta bandslipmaskinen direkt till tillbehöret slang 28.

Fig.7

ANVÄNDNING

⚠FÖRSIKTIGT!

- Sätt fast arbetsstycket med tvingar eller liknande om det finns möjlighet att det rör sig under arbetet.
- Maskinen ska inte vara i kontakt med arbetsstyckets yta när du startar eller slår av den. I annat fall finns det risk för ett dåligt sliparbete, skada på bandet eller att man förlorar kontrollen över maskinen.
- Var mycket försiktigt under arbetet så att inte någon del av din kropp, personer eller föremål i närheten kommer i kontakt med bandet eller maskinen.

Använd alltid sidohandtaget (hjälphandtag) och håll maskinen ordentligt i både sidohandtaget och avtryckarhandtaget under användning. Starta maskinen och vänta tills den kommer upp i fullt varvtal. För maskinen försiktigt mot arbetsstyckets yta och flytta maskinen fram och tillbaka. Tryck bandet endast lätt mot arbetsstycket. Om du trycker för hårt kan bandet skadas och maskinens livslängd förkortas.

UNDERHÅLL

⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätkabeln urdragen innan inspektion eller underhåll utförs.
- Använd inte bensin, thinner, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå

Byte av kolborstar

Fig.8

Ta bort och kontrollera kolborstarna regelbundet. Byt ut dem när de är nedslitna till slitagemarkeringen. Håll kolborstarna rena så att de lätt kan glida in i hållarna. Båda kolborstarna ska bytas ut samtidigt. Använd endast identiska kolborstar.

Använd en skruvmejsel för att ta bort locken till kolborstarna. Ta ur de utslitna kolborstarna, montera nya och montera locken.

Fig.9

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

VALFRIA TILLBEHÖR

⚠FÖRSIKTIGT!

- Dessa tillbehör och tillsatser rekommenderas för användning tillsammans med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Slipband
- Slang 28

OBS!

- Några av tillbehören i listan kan vara inkluderade i maskinpaketet som standardtillbehör. De kan variera mellan olika länder.

NORSK (originalinstruksjoner)

Oversiktsforklaring

1-1. Sperreknapp
1-2. Startbryter
2-1. Støttehåndtak
2-2. Håndtaksholder
3-1. Bakrulle
3-2. Frontrulle
4-1. Pil
5-1. Munnstykkehette
5-2. Munnstykke
6-1. Munnstykke
6-2. Slange 19
6-3. Støvsugerslange
6-4. Støvsuger
7-1. Munnstykke
7-2. Slange 19
7-3. Støvstamler
8-1. Utskiftingsmerke
9-1. Børsteholderhette
9-2. Skrutrekker

TEKNISKE DATA

Modell	9031
Båndstørrelse	30 mm x 533 mm
Båndhastighet	3,3 - 16,6 m/s (200 - 1 000 m/min)
Total lengde	380 mm
Nettovekt	2,1 kg
Sikkerhetsklasse	⧈/II

• Som følge av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan de tekniske dataene endres uten ytterligere forvarsel.

• Tekniske data kan variere fra land til land.

• Vekt i henhold til EPTA-prosedyre 01/2003

ENE052-1

Beregnet bruk

Denne maskinen er laget for å pusse store treflater, plast og metallmaterialer samt malte overflater.

ENF002-2

Strømforsyning

Maskinen må bare kobles til en strømkilde med samme spenning som vist på typeskiltet, og kan bare brukes med enfase-vekselstrømforsyning. Den er dobbelt verneisolert og kan derfor også brukes fra kontakter uten jording.

ENG905-1

Støy

Typisk A-vektet lydtrykknivå er bestemt i henhold til EN60745:

Lydtrykknivå (L_{pA}): 83 dB (A)
Lydeffektnivå (L_{WA}): 94 dB (A)
Usikkerhet (K): 3 dB (A)

Bruk hørselvern

ENG900-1

Vibrasjon

Den totale vibrasjonsverdien (triaksial vektorsum) bestemt i henhold til EN60745:

Arbeidsmodus: pussing av metallplate
Genererte vibrasjoner (a_h): 2,5 m/s^2 eller mindre
Usikkerhet (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene er blitt målt i samsvar med standardtestmetoden og kan brukes til å sammenlikne et verktøy med et annet.
- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

⚠ADVARSEL:

- De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte vibrasjonsverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes.
- Vær påpasselig med å finne sikkerhetstiltak som beskytter operatøren, basert på en oppfatning av risiko under faktiske bruksforhold (på bakgrunn av alle sider ved brukssyklusen, som når verktøyet slås av og når det går på tomgang, i tillegg til oppstarten).

ENH101-18

Gjelder bare land i Europa

EF-samsvarserklæring

Makita erklærer at følgende maskin(er):

Maskinbetegnelse:
Båndsliper
Modellnr./type: 9031

Samsvarer med følgende europeiske direktiver:

2006/42/EC

De er produsert i henhold til følgende standarder eller standardiserte dokumenter:

EN60745

Den tekniske filen i samsvar med 2006/42/EF er tilgjengelig fra:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

5.1.2015



000331

Yasushi Fukaya
Direktør
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

GEA010-1

Generelle advarsler angående sikkerhet for elektroverktøy

⚠ **ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene.** Hvis du ikke følger alle advarslene og instruksjonene som er oppført nedenfor, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige helseskader.

Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.

GEB015-3

SIKKERHETSANVISNINGER FOR BÅNDSLIPEMASKIN

1. **Hold maskinen i det isolerte håndtaket, fordi båndet kan komme i kontakt med maskinens egen ledning.** Hvis en strømførende ledning kuttes, vil uisolerte metalldeler av maskinen bli strømførende og kunne gi brukeren elektrisk støt.
2. **Ventiler arbeidsområdet skikkelig når du pusser noe.**
3. **Enkelte materialer inneholder kjemikalier som kan være giftige. Treff tiltak for å hindre hudkontakt og innånding av støv. Følg leverandørens sikkerhetsanvisninger.**
4. **Bruk alltid riktig støvmaske/pustemaske for det materialet og det bruksområdet du arbeider med.**
5. **Du må alltid bruke vernebriller eller ansiktsvern. Vanlige briller eller solbriller er IKKE vernebriller.**
6. **Hold maskinen fast med begge hender.**
7. **Forviss deg om at beltet ikke er i kontakt med arbeidsstykket før startbryteren er slått på.**
8. **Hold hendene unna roterende deler.**
9. **Ikke gå fra verktøyet mens det er i gang. Verktøyet må bare brukes mens operatøren holder det i hendene.**
10. **Denne maskinen er ikke vanntett, så ikke bruk vann på arbeidsstykket.**

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

⚠ADVARSEL:

Selv om du har brukt produktet mye og føler deg fortrolig med det, er det likevel svært viktig at du følger nøye de retningslinjene for sikkerhet som er utarbeidet for dette produktet. MISBRUK av verktøyet eller mislighold av sikkerhetsreglene i denne brukerhåndboken kan resultere i alvorlige helseskader.

FUNKSJONSBESKRIVELSE

⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

Bryterfunksjon

Fig.1

⚠FORSIKTIG:

- Før du kobler maskinen til strømnettet, må du alltid kontrollere at startbryteren aktiverer maskinen på riktig måte og går tilbake til "AV"-stilling når den slippes.

Trekk i startbryteren for å starte verktøyet. Utløs startbryteren for å stoppe.

For kontinuerlig drift, trekk i startbryteren og trykk på låseknappen for så å utløse startbryteren. For å stoppe verktøyet fra låst posisjon, trekk startbryteren helt ut og utløs den.

Turtallsinnstillingshjul

Båndhastigheten kan justeres trinnløst mellom 3,3 m og 16,6 per sekund ved å dreie hastighetsinnstillingshjulet til et tall fra 1 til 6.

Hastigheten økes når hjulet dreies mot tall 6 og reduseres når det dreies mot tall 1. Velg egnet hastighet for arbeidsstykket som skal slipes.

⚠FORSIKTIG:

- Turtallsinnstillingshjulet kan kun dreies til 6 og så tilbake til 1. Ikke prøv å dreie det forbi 6 eller 1, ellers kan det hende at turtallsinnstillingen slutter å virke.

MONTERING

⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du utfører noe arbeid på maskinen.

Montere støttehåndtak

For din egen sikkerhet, må du alltid bruke støttehåndtaket. Monter det ved å skru det godt fast i festet. Støttehåndtaket kan dreies for enklere bruk.

Fig.2

Montere eller demontere slipebånd

Fig.3

Før båndet over frontrullen. Hold verktøyet som vist i figuren, og trykk det ned for å trekke tilbake frontrullen slik at du kan skyve den andre enden av båndet over bakrullen. Når du trykker verktøyet ned, må du være forsiktig så ikke frontrullen plutselig går rundt slik at du mister kontrollen over verktøyet.

MERK:

- Pilen på innsiden av båndet og pilen på bakrullen på peke i samme retning.

Fig.4

Koble til Makita-støvsuger

⚠FORSIKTIG:

- Lukk alltid hetten på munnstykket når støvsugeren ikke er koblet til munnstykket. Sett aldri fingrene inn i munnstykket.

Sliping kan utføres på en renere måte ved å koble båndsliperen til Makitas støvsuger.

Fig.5

Når du kobler til en Makita-støvsuger, trenger du en slange med 28 mm innvendig diameter (ekstrautstyr).

Fig.6

Når du kobler til en Makita støvstamler (modell 420S), trengs ikke slangen på støvsamleren. Du kan koble båndsliperen direkte til den valgfrie slangen 28.

Fig.7

BRUK

⚠FORSIKTIG:

- Sikre arbeidsstykket med klemmer osv. hvis det er noen som helst sjanse for at det kan bevege seg mens slipingen pågår.
- Verktøyet skal ikke være i berøring med arbeidsstykket når du slår det på. Dette kan nemlig forårsake dårlig sliperesultat, skade båndet eller forårsake at du mister kontrollen over verktøyet.
- Når du jobber med verktøyet, må du være svært forsiktig slik at ikke båndet kommer i kontakt med kroppen din eller ting i nærheten av deg.

Bruk alltid støttehåndtaket (hjelpehåndtak) og hold fast verktøyet ved hjelp av begge støttehåndtakene og vri håndtaket ved drift. Slå på verktøyet og vent til det kommer opp i full fart. Før verktøyet forsiktig til overflaten av arbeidsstykket og beveg verktøyet frem og tilbake. Trykk båndet lett mot arbeidsstykket. Ved å trykke for hardt kan føre til skade på båndet og redusere levetiden for verktøyet.

VEDLIKEHOLD

⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.
- Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

Skifte kullbørster

Fig.8

Ta ut og kontroller kullbørstene med jevne mellomrom. Bytt dem når de er slitt ned til utskiftingsmerket. Hold kullbørstene rene og fri til å bevege seg i holderne. Begge kullbørstene må skiftes samtidig. Bruk bare identiske kullbørster.

Bruk en skrutrekker til å fjerne børsteholderhettene. Ta ut de slitte kullbørstene, sett i nye, og fest børsteholderhettene.

Fig.9

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av Makitas autoriserte servicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

VALGFRITT TILBEHØR

⚠FORSIKTIG:

- Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake helseskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Slipebånd
- Slange 28

MERK:

- Enkelte elementer i listen kan være inkludert som standardtilbehør i verktøypakken. Elementene kan variere fra land til land.

SUOMI (alkuperäiset ohjeet)

Yleisselostus

1-1. Lukituspainike
1-2. Liipaisinkytkin
2-1. Sivukahva
2-2. Kahvanpidin
3-1. Taka-väkipyörä
3-2. Etu-väkipyörä
4-1. Nuoli
5-1. Suutinsuojus
5-2. Suutin
6-1. Suutin
6-2. Letku 19
6-3. Pölynimurin letku
6-4. Pölynimuri
7-1. Suutin
7-2. Letku 19
7-3. Pölynkerääjä
8-1. Rajamerkki
9-1. Harjanpitimen kansi
9-2. Ruuvitaltta

TEKNISET TIEDOT

Malli	9031
Vyön koko	30 mm x 533 mm
Vyön nopeus	3,3 - 16,6 m/s (200 - 1 000 m/min)
Kokonaispituus	380 mm
Nettopaino	2,1 kg
Turvaluokitus	⧈/II

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.
- Tekniset ominaisuudet saattavat vaihdella eri maissa.
- Paino EPTA-menetelmän 01/2003 mukaan

ENE052-1

Käyttötarkoitus

Työkalu on tarkoitettu suurten puu-, muovi- ja metallipintojen sekä maalattujen pintojen hiomiseen.

ENF002-2

Virtalähde

Laitteen saa kytkeä vain sellaiseen virtalähteeseen, jonka jännite on sama kuin arvokilvessä ilmoitettu, ja sitä saa käyttää ainoastaan yksivaiheisella vaihtovirralla. Laite on kaksinkertaisesti suojaeristetty, ja se voidaan siten kytkeä myös maadoittamattomaan pistorasiaan.

ENG905-1

Melutaso

Tyypillinen A-painotettu melutaso määräytyy EN60745-standardin mukaan:

Äänenpainetaso (L_{pA}): 83 dB (A)
Äänitehotaso (L_{WA}): 94 dB (A)
Virhemarginaali (K): 3 dB (A)

Käytä kuulosuojaimia

ENG900-1

Tärinä

Värähtelyn kokonaisarvo (kolmiakselivektorin summa) on määritelty EN60745mukaan:

Työtila : metallilevyn hionta
Tärinäpäästö (a_h): 2,5 m/s^2 tai vähemmän
Virhemarginaali (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standarditestausmenetelmän mukaisesti, ja sen avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.
- Ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

⚠VAROITUS:

- Työkalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetusta tärinäpäästöarvosta työkalun käyttötavan mukaan.
- Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varotoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioidun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjakso kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana työkalu on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

ENH101-18

Koskee vain Euroopan maita

VAKUUTUS EC-VASTAAVUUDESTA

Makita ilmoittaa, että seuraava(t) kone(et)

Koneen tunnistetiedot:
Nauhahiomakone
Mallinro/tyyppi: 9031
Täyttävät seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimukset:
2006/42/EC
On valmistettu seuraavien standardien tai standardoitujen asiakirjojen mukaisesti:
EN60745
Direktiivin 2006/42/EY mukaiset tekniset tiedot ovat saatavissa seuraavasta osoitteesta:
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

5.1.2015



000331

Yasushi Fukaya
Johtaja
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

Sähkötyökalujen käyttöä koskevat varoitukset

⚠ **VAROITUS Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja käyttöohjeet.** Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan vammautumiseen.

Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

GEB015-3

NAUHAHIOMAKONEEN TURVALLISUUSOHJEET

1. **Pitele sähkötyökalua sen eristetyistä tartuntapinnoista, sillä hihna saattaa osua koneen omaan virtajohtoon.** Jos leikkaustyökalu osuu jännitteiseen johtoon, jännite voi siirtyä työkalun sähköä johtaviin metalliosiin ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
2. **Tuuleta työskentelyalue hyvin, kun suoritat hiekkapaperihiontaa.**
3. **Jotkin materiaalit sisältävät kemikaaleja, jotka voivat olla myrkyllisiä. Huolehdi siitä, että pölyn sisäänhengittäminen ja ihokosketus estetään. Noudata materiaalin toimittajan turvaohjeita.**
4. **Käytä aina työstettävän materiaalin ja käyttötarkoituksen mukaan valittua pölynaamaria/hengityssuojainta.**
5. **Käytä aina suojalaseja. Tavalliset silmä- tai aurinkolasit EIVÄT ole suojalaseja.**
6. **Pidä työkalua tiukasti molemmin käsin.**
7. **Ennen kuin painat kytkintä, varmista, että hihna ei kosketa työkappaletta.**
8. **Pidä kädet loitolla pyörivistä osista.**
9. **Älä jätä konetta käymään itsekseen. Käytä laitetta vain silloin, kun pidät sitä kädessä.**
10. **Tätä työkalua ei ole suunniteltu vesitiiviiksi. Älä siis käytä vettä työkappaleen pinnalla.**

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

⚠VAROITUS:

ÄLÄ anna työkalun helppokäyttöisyyden tai toistuvan käytön tuudittaa sinua väärään turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöt työkalun turvaohjeiden noudattamisen. VÄÄRINKÄYTTÖ tai tämän käyttöohjeen turvamääräysten laiminlyönti voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.

TOIMINTOJEN KUVAUS

⚠HUOMIO:

- Varmista aina ennen koneen säätöjen ja toiminnallisten tarkistusten tekemistä, että kone on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.

Kytkimen käyttäminen

Kuva1

⚠HUOMIO:

- Tarkista aina ennen työkalun liittämistä virtalähteeseen, että liipaisinkytkin kytkeytyy oikein ja palaa asentoon OFF, kun se vapautetaan.

Käynnistä työkalu vetämällä liipaisinkytkimestä. Pysäytä työkalu vapauttamalla liipaisinkytkin.

Jos haluat työkalun käyvän yhtäjaksoisesti, vedä liipaisinkytkimestä, paina lukitusnappi alas ja vapauta sitten liipaisinkytkin. Kun haluat pysäyttää yhtäjaksoisesti käyvän työkalun, vedä liipaisinkytkin ensin pohjaan saakka ja vapauta se sitten.

Nopeudensäätöpyörä

Nauhaa voi säätää loputtomasti 3,3 m ja 16,6 m per minuutin välillä kiertämällä nopeudensäätöpöyrää määrättyyn numeroon, joka sijoittuu 1 - 6:een.

Saavutat korkeamman nopeuden, kun kierrät pyörää numeron 6 suuntaan; saavutat matalamman nopeuden, kun kierrät pyörää numeron 1 suuntaan. Valitse sopiva nopeus työkappaleen hiontaan.

⚠HUOMIO:

- Nopeudensäätöpyörää voi kääntää vain asentoon 6 ja asentoon 1 saakka. Älä pakota sitä asennon 6 tai 1 ohi, koska nopeudensäätötoiminto saattaa lakata toimimasta.

KOKOONPANO

⚠HUOMIO:

- Varmista aina ennen koneelle tehtäviä toimenpiteitä, että kone on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.

Sivukahvan kiinnitys

Käytä aina sivukahvaa oman turvallisuutesi vuoksi. Asenna se ruuvaamalla se lujasti kahvanpitimeen. Sivukahvaa voidaan kiertää helpomman toiminnan saavuttamiseksi.

Kuva2

Hankaushihnan asennus ja poisto

Kuva3

Tee nauhalla silmukka etu-väkipyörän ympärille. Pidä työkalua kuvan osoittamalla tavalla ja paina alas vetääksesi etu-väkipyörää taakse siten, että voisit pujottaa nauhan toisen pään taka-väkipyörän yli. Kun painat työkalua alas, varo, ettei etu-väkipyörä yllättäen käänny, jolloin menetät työkalun hallinnon.

HUOMAUTUS:

- Nauhan sisällä olevan nuolen ja taka-väkipyörässä merkitun nuolen on osoitettava samaan suuntaan.

Kuva4

Makita-pölynimuriin kytkeminen

⚠HUOMIO:

- Sulje aina suutinsuojus kun pölynimuri ei ole kytketty suutimeen. Älä koskaan laita sormiasi suutimeen.

Puhtaampia hiontatoimintoja voidaan suorittaa liittämällä nauhahiomakone Makitan pölynimuriin.

Kuva5

Kun kytket Makita-pölynimuriin, on tarpeen käyttää vaihtoehtoista sisähalkaisijaltaan 28 mm:stä letkua.

Kuva6

Kun kiinnität Makitan pölynkerääjään (Malli 420S), ei ole tarvetta pölynkerääjän letkun käyttöön. Voit kiinnittää nauhahiontakoneen suoraan vaihtoehtoiseen letkuun 28.

Kuva7

TYÖSKENTELY

⚠HUOMIO:

- Varmista työkappale kiinnittimillä, jne. jos sen liikkuminen on mahdollista toiminnan aikana.
- Työkalu ei saa ottaa työkappaleen pintaan, kun kytket työkalun päälle tai pois. Muutoin tuloksena on hionnan huono viimeistely, nauhan vahingoittuminen tai työkalun hallinnon menetys.
- Kun käytät työkalua varo, ettei mikään ruumiinosasi, kukaan tai mikään ole yhteydessä työkalun ja nauhan kanssa.

Käytä aina sivukahvaa (apukahvaa) ja pitele työkalua käytön aikana sekä sivukahvasta että kytkinkahvasta. Käynnistä sitten työkalu ja odota, kunnes se saavuttaa täyden nopeuden. Aseta työkalu varovasti työkappaleen pintaa vasten ja liikuta työkalua sitten eteenpäin ja taaksepäin. Paina hihnaa vain kevyesti työkappaletta vasten. Liiallinen painaminen voi vahingoittaa hihnaa ja lyhentää työkalun käyttöikää.

KUNNOSSAPITO

⚠HUOMIO:

- Varmista aina ennen tarkastuksia ja huoltotöitä, että laite on kone on sammutettu ja irrotettu virtalähteestä.
- Älä koskaan käytä bensiiniä, ohentimia, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua.

Hiiliharjojen vaihtaminen

Kuva8

Irrota ja tarkasta hiiliharjat säännöllisesti. Vaihda ne, kun ne ovat kuluneet rajamerkkiin asti. Pidä hiiliharjat puhtaina ja varmista, että ne pääsevät liukumaan vapaasti pidikkeissään. Molemmat hiiliharjat on vaihdettava yhtä aikaa. Käytä vain identtisiä hiiliharjoja.

Irrota harjahiilten kannet ruuvitaltalla. Poista kuluneet harjahiilet, aseta uudet harjahiilet paikalleen ja kiinnitä harjahiilten kansi paikalleen.

Kuva9

Koneen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN säilyttämiseksi korjaukset sekä muut huoltotoimet ja säädöt on jätettävä Makitan valtuuttaman huollon tehtäväksi käyttäen aina Makitan alkuperäisiä varaosia.

LISÄVARUSTEET

⚠HUOMIO:

- Näitä lisävarusteita ja -laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjekirjassa mainitun Makitan koneen kanssa. Minkä tahansa muun lisävarusteen tai –laitteen käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Käytä lisävarusteita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Hiontavyöt
- Letku 28

HUOMAUTUS:

- Jotkin luettelossa mainitut varusteet voivat sisältyä työkalun toimitukseen vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

LATVIEŠU (oriģinālās instrukcijas)

Kopskata skaidrojums

1-1. Fiksācijas poga
1-2. Slēdža mēlīte
2-1. Sānu rokturis
2-2. Roktura turētājs
3-1. Aizmugurējais skriemelis
3-2. Priekšējais skriemelis
4-1. Bultiņa
5-1. Sprauslas vāciņš
5-2. Sprausla
6-1. Sprausla
6-2. 19. šļūtene
6-3. Putekļsūcēja šļūtene
6-4. Putekļsūcējs
7-1. Sprausla
7-2. 19. šļūtene
7-3. Putekļu savācējs
8-1. Robežas atzīme
9-1. Sukas turekļa vāks
9-2. Skrūvgriezis

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	9031
Lentes izmērs	30 mm x 533 mm
Lentes ātrums	3,3 - 16,6 m/s (200 - 1 000 m/min)
Kopējais garums	380 mm
Neto svars	2,1 kg
Drošības klase	⧈/II

• Dēļ mūsu nepārtrauktās pētniecības un izstrādes programmas, šeit dotās specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma.

• Atkarība no valsts specifikācijas var atšķirties.

• Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01/2003

ENE052-1

Paredzētā lietošana

Šis darbarīks ir paredzēts lielu koka virsmu, plastmasas un metāla materiālu, kā arī krāsotu virsmu nolīdzināšanai.

ENF002-2

Strāvas padeve

Darbarīks jāpievieno tikai tādai strāvas padevei, kuras spriegums ir tāds pats, kā norādīts uz plāksnītes ar nosaukumu, un to var ekspluatēt tikai ar vienfāzes maiņstrāvas padevi. Darbarīks aprīkots ar divkāršo izolāciju, tādēļ to var izmantot arī, pievienojot kontaktligzdai bez iezemējuma vada.

ENG905-1

Troksnis

Tipiskais A-svērtais trokšņa līmenis ir noteikts saskaņā ar EN60745:

Skaņas spiediena līmenis (L_{pA}): 83 dB (A)
Skaņas jaudas līmenis (L_{WA}): 94 dB (A)
Neskaidrība (K): 3 dB (A)

Lietojiet ausu aizsargus

ENG900-1

Vibrācija

Vibrācijas kopējā vērtība (trīs asu vektora summa) noteikta saskaņā ar EN60745:

Darba režīms: metāla plāksne nolīdzināšanai
Vibrācijas emisija (a_h): 2,5 m/s^2 vai mazāk
Neskaidrība (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Paziņotā vibrācijas emisijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.
- Paziņoto vibrācijas emisijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

⚠BRĪDINĀJUMS:

- Reāli lietojot mehanizēto darbarīku, vibrācijas emisija var atšķirties no paziņotās emisijas vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida.
- Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).

ENH101-18

Tikai Eiropas valstīm

EK Atbilstības deklarācija

Makita paziņo, ka šāds instruments(-i):

Instrumenta nosaukums:
Lentes slīpmašīna
Modeļa Nr./veids: 9031

Atbilst sekojošām Eiropas Direktīvām:

2006/42/EC

Ražots saskaņā ar šādu standartu vai normatīvajiem dokumentiem:

EN60745

Tehniskā lieta atbilstīgi 2006/42/EK ir pieejama:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Beļģija

5.1.2015



000331

Yasushi Fukaya
Direktors
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Beļģija

GEA010-1

Vispārējie mehanizēto darbarīku drošības brīdinājumi

⚠ **BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus un visus norādījumus.** Brīdinājumu un norādījumu neievērošanas gadījumā var rasties elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai nopietnas traumas.

Glabājiet visus brīdinājumus un norādījums, lai varētu tajos ieskatīties turpmāk.

GEB015-3

LENTES SLĪPMAŠĪNAS DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

1. **Veicot darbu, turiet mehanizēto darbarīku pie izolētajām satveršanas virsmām, ja lente saskartos ar savu vadu.** Ja sagriež vadu, kurā ir strāva, mehanizētā darbarīka ārējās metāla virsmas var vadīt strāvu un radīt elektriskās strāvas trieciena risku.
2. **Veicot slīpēšanas darbus, darba vietu atbilstoši vēdiniet.**
3. **Daži materiāli satur ķīmiskas vielas, kuras var būt toksiskas. Izvairieties no putekļu ieelpošanas un to nokļūšanas uz ādas. Ievērojiet materiāla piegādātāja drošības datus.**
4. **Vienmēr izmantojiet materiālam un konkrētam gadījumam piemērotu putekļu masku/respiratoru.**
5. **Vienmēr lietojiet aizsargbrilles. Parastās brilles vai saulesbrilles NAV aizsargbrilles.**
6. **Stingri turiet darbarīku ar abām rokām.**
7. **Pirms slēdža ieslēgšanas pārliecinieties, vai lente nepieskaras apstrādājamam materiālam.**
8. **Turiet rokas tālu no rotējošām daļām.**
9. **Neatstājiet ieslēgtu darbarīku. Darbiniet darbarīku vienīgi tad, ja turat to rokās.**
10. **Šis darbarīks nav ūdensdrošs, tādēļ uz apstrādājamā materiāla virsmas neizmantojiet ūdeni.**

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

⚠BRĪDINĀJUMS:

NEZAUDĒJIET modrību darbarīka lietošanas laikā (tas var gadīties pēc darbarīka daudzkārtējas izmantošanas), rūpīgi ievērojiet urbšanas drošības noteikumus šim izstrādājumam. NEPAREIZAS LIETOŠANAS vai šīs rokasgrāmatas drošības noteikumu neievērošanas gadījumā var gūt smagas traumas.

FUNKCIJU APRAKSTS

⚠UZMANĪBU:

- Pirms regulējat vai pārbaudāt instrumenta darbību, vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.

Slēdža darbība

Att.1

⚠UZMANĪBU:

- Pirms instrumenta pieslēgšanas vienmēr pārbaudiet, vai slēdža mēlīte darbojas pareizi un atgriežas izslēgtā stāvoklī, kad tiek atlaista.

Lai iedarbinātu darbarīku, vienkārši nospiediet slēdža mēlīti. Lai darbarīku apturētu, atlaidiet slēdža mēlīti.

Lai darbarīks darbotos nepārtraukti, nospiediet slēdža mēlīti un nospiediet bloķēšanas pogu, pēc tam atlaidiet slēdža mēlīti. Lai apturētu darbarīku, kad slēdzis ir bloķēts, nospiediet slēdža mēlīti līdz galam, tad atlaidiet to.

Ātruma regulēšanas skala

Lentes ātrumu var neierobežoti regulēt no 3,3 m līdz 16,6 m sekundē, pagriežot ātruma regulēšanas skalu dotajā numurētajā iestatījumā no 1 līdz 6.

Lielāks ātrums tiek panākts, ja skala ir pagriezta virzienā un ciparu 6, mazāks ātrums tiek sasniegts, kad tā ir pagriezta virzienā un ciparu 1. Izvēlieties apstrādājamās daļas slīpēšanai piemērotu ātrumu.

⚠UZMANĪBU:

- Ātruma regulēšanas skala var tikt griezta tikai no 1 līdz 6. Nemēģiniet ar spēku to pagriezt tālāk, tā varat sabojāt instrumentu.

MONTĀŽA

⚠UZMANĪBU:

- Vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas, pirms veicat jebkādas darbības ar instrumentu.

Sānu roktura uzstādīšana

Jūsu pašu drošībai, vienmēr izmantojiet sānu rokturi. Uzstādiet to, stingri pieskrūvējot pie roktura turētāja. Sānu rokturi var pagriezt vieglai darbībai.

Att.2

Abrazīvas lentes uzstādīšana un noņemšana

Att.3

Pārmetiet lentu cilpā pāri priekšējam skriemelim. Turiet instrumentu, kā parādīts attēlā, un nospiediet to uz leju, lai pavilktu uz aizmuguri priekšējo skriemeli, lai jūs varētu pārslidināt otru lentes galu pār aizmugurējo skriemeli. Instrumentu spiežot uz leju, esiet uzmanīgi, lai nepieļautu priekšējā skriemeļa negaidītu pagriešanos, tādējādi izraisot kontroles zudumu pār instrumentu.

PIEZĪME:

- Bultai lentes iekšpusē un bultai, kas atzīmēta uz aizmugurējā skriemeļa, jārāda vienā virzienā.

Att.4

Pievienošana Makita putekļsūcējam

⚠UZMANĪBU:

- Vienmēr aizveriet sprauslas vāciņu, kad putekļsūcējs nav pieslēgts sprauslai. Nekad neievietojiet sprauslā pirkstus.

Slīpēšanas laikā neizcelsies putekļi, ja lentes slīpmašīnu pievienosiet Makita putekļu sūcējam.

Att.5

Pievienojot Makita putekļu sūcējam, nepieciešams papildpiederums - šļūtene ar iekšējo diametru 28 mm.

Att.6

Pievienojot Makita putekļu savācējam (modelis 420S), putekļu savācēja šļūtene nav nepieciešama. Jūs varat pievienot lentes slīpmašīnu tieši pie papildu 28. šļūtenes.

Att.7

EKSPLUATĀCIJA

⚠UZMANĪBU:

- Nostipriniet apstrādājamo daļu ar skavām utt., ja pastāv iespēja, ka tā var darbības laikā izkustēties.
- Instruments nedrīkst jau būt saskarē ar apstrādājamās daļas virsmu tā ieslēgšanas vai izslēgšanas brīdī. Pretējā gadījumā var sabojāt slīpēto virsmu, lenti, vai izraisīt kontroles zudumu.
- Strādājot ar instrumentu, esiet ļoti uzmanīgi, lai izvairītos no instrumenta un lentes nonākšanas saskarē ar jūsu ķermeni, kādu vai kaut ko jūsu tuvumā.

Vienmēr izmantojiet sānu rokturi (papildrokturi) un darba laikā cieši turiet darbarīku gan aiz sānu roktura, gan aiz slēdža roktura. Ieslēdziet darbarīku un gaidiet, līdz tas sasniedz pilnu ātrumu. Viegli novietojiet darbarīku uz apstrādājamās virsmas un virziet darbarīku uz priekšu un atpakaļ. Tikai nedaudz piespiediet lenti pie apstrādājamās virsmas. Pārmērīgs spiediens var bojāt lenti un saīsināt darbarīka kalpošanas ilgumu.

APKOPE

⚠UZMANĪBU:

- Pirms veicat pārbaudi vai apkopi vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.
- Nekad neizmantojiet gazolīnu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

Ogles suku nomaiņa

Att.8

Regulāri izņemiet un pārbaudiet ogles sukas. Kad tās ir nolietojušās līdz robežas atzīmei, nomainiet tās. Turiet ogles sukas tīras un pārbaudiet, vai tās var brīvi ieiet turekļos. Abas ogles sukas ir jānomaina vienlaikus. Izmantojiet tikai identiskas ogles sukas.

Noņemiet sukas turekļa vāciņus ar skrūvgrieža palīdzību. Izņemiet nolietojušās ogles sukas, ievietojiet jaunas un nostipriniet sukas turekļa vāciņus.

Att.9

Lai saglabātu produkta DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam apkopes centram un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

PAPILDU PIEDERUMI

⚠UZMANĪBU:

- Šādi piederumi un rīki tiek ieteikti lietošanai ar šajā pamācībā aprakstīto Makita instrumentu. Jebkādu citu piederumu un rīku izmantošana var radīt traumu briesmas. Piederumu vai rīku izmantojiet tikai tā paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Abrazīvās lentes
- 28. šļūtene

PIEZĪME:

- Daži sarakstā norādītie izstrādājumi var būt iekļauti instrumenta komplektācijā kā standarta piederumi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

LIETUVIŲ KALBA (Originali naudojimo instrukcija)

Bendrasis aprašymas

1-1. Fiksuojamasis mygtukas
1-2. Jungiklio spraktukas
2-1. Šoninė rankena
2-2. Rankenos laikiklis
3-1. Galinis skriemulys
3-2. Priekinis skriemulys
4-1. Rodyklė
5-1. Antgalio dangtelis
5-2. Antgalis
6-1. Antgalis
6-2. Žarna 19
6-3. Dulkių siurblio žarna
6-4. Dulkių siurblys
7-1. Antgalis
7-2. Žarna 19
7-3. Dulkių rinktuvas
8-1. Ribos žymė
9-1. Šepetėlio laikiklio dangtelis
9-2. Atsuktuvas

SPECIFIKACIJOS

Modelis	9031
Diržo dydis	30 mm x 533 mm
Diržo sukimosi greitis	3,3 - 16,6m/s (200 - 1 000 m/min)
Bendras ilgis	380 mm
Neto svoris	2,1 kg
Saugos klasė	⧈/II

• Atliekame nepertraukiamus tyrimus ir nuolatos tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.

• įvairiose šalyse specifikacijos gali skirtis.

• Svoris pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos nustatytą metodiką „EPTA -Procedure 01/2003"

ENE052-1

Paskirtis

Šis įrankis skirtas didelio paviršiaus ploto medienai, plastmasei ir metalinėms medžiagoms, taip pat dažytiems paviršiams šlifuoti.

ENF002-2

Maitinimo šaltinis

Šį įrankį reikia jungti tik prie tokio maitinimo šaltinio, kurio įtampa atitinka nurodytąją įrankio duomenų plokštelėje; galima naudoti tik vienfazį kintamosios srovės maitinimo šaltinį. Jie yra dvigubai izoliuoti, todėl gali būti naudojami prijungus prie elektros lizdř be ątęminimo laido.

ENG905-1

Triukšmas

Tipiškas A svertinis triukšmo lygis nustatytas pagal EN60745:

Garso slėgio lygis (L_{pA}): 83 dB (A)
Garso galios lygis (L_{WA}): 94 dB (A)
Paklaida (K): 3 dB (A)

Dėvėkite ausų apsaugas

ENG900-1

Vibracija

Vibracijos bendroji vertė (trijų ašių vektorinė suma) nustatyta pagal EN60745:

Darbinis režimas: metalo plokštės šlifavimas
Vibracijos emisija (a_h): 2,5 m/s^2 arba mažiau
Paklaida (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis nustatytas pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.
- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis taip pat gali būti naudojamas preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

⚠ĮSPĖJIMAS:

- Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamos vibracijos dydis gali skirtis nuo paskelbtojo dydžio, priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis.
- Siekiant apsaugoti operatorių, būtinai įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).

ENH101-18

Tik Europos šalims

ES atitikties deklaracija

Bendrovė „Makita" atsakingai pareiškia, kad šis įrenginys (-iai):

Mechanizmo paskirtis:
Juostinės šlifavimo staklės
Modelio Nr./ tipas: 9031
Atitinka šias Europos direktyvas:
2006/42/EC
Yra pagaminti pagal šį standartą arba normatyvinius dokumentus:
EN60745
Techninį dokumentą pagal 2006/42/EB galima gauti iš:
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium (Belgija)

5.1.2015



000331

Yasushi Fukaya
Direktorius
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium (Belgija)

GEA010-1

Bendrieji perspėjimai darbui su elektriniais įrankiais

⚠ **ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas.** Nesilaikydami žemiau pateiktų įspėjimų ir instrukcijų galite patirti elektros smūgį, gaisrą ir/arba sunkų sužeidimą.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jas peržiūrėti ateityje.

GEB015-3

SAUGOS ĮSPĖJIMAI DĖL JUOSTINIO ŠLIFUOKLIO NAUDOJIMO

1. **Laikykite elektrinį įrankį už izoliuotų, laikymui skirtų vietų, nes diržas gali užkliudyti savo paties laidą.** Įpjovus „gyvą“ laidą, įtampa gali būti perduota neizoliuotoms metalinėms elektrinio įrankio dalims ir operatorius gali gauti elektros smūgį.
2. **Atlikdami šlifavimo darbus, tinkamai vėdinkite darbo patalpą.**
3. **Kai kuriose medžiagose esama cheminių medžiagų, kurios gali būti nuodingos. Saugokitės, kad neįkvėptumėte dulkių ir nesiliestumėte oda. Laikykitės medžiagų tiekėjo saugos duomenimis.**
4. **Atsižvelgdami į apdirbamą medžiagą ir darbo pobūdį, būtinai užsidėkite kaukę, saugančią nuo dulkių / respiratorių.**
5. **Būtinai naudokite apsauginius akinius. Įprastiniai akiniai ar akiniai nuo saulės NĖRA apsauginiai akiniai.**
6. **Laikykite įrankį tvirtai abiem rankomis.**
7. **Prieš įjungdami jungiklį, patikrinkite, ar juosta nesiliečia su ruošiniu.**
8. **Laikykite rankas toliau nuo sukamųjų dalių.**
9. **Nepalikite veikiančio įrankio. Naudokite įrankį tik laikydami rankomis.**
10. **Šis įrankis nėra atsparus vandeniui, todėl nenaudokite vandens ant ruošinio paviršiaus.**

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

⚠ĮSPĖJIMAS:

NELEISKITE, kad patogumas ir gaminio pažinimas (įgyjamas pakartotinai naudojant) susilpnintų griežtą saugos taisyklių, taikytinų šiam gaminiui, laikymąsi. Dėl NETINKAMO NAUDOJIMO arba saugos taisyklių nesilaikymo, kurios pateiktos šioje instrukcijoje galima rimtai susižeisti.

VEIKIMO APRAŠYMAS

⚠DĖMESIO:

- Prieš reguliuodami įrenginį arba tikrindami jo veikimą visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

Jungiklio veikimas

Pav.1

⚠DĖMESIO:

- Prieš jungdami įrenginį visada patikrinkite, ar jungiklis gerai įsijungia, o atleistas grįžta į padėtį OFF (išjungta).

Norėdami įjungti įrankį, tiesiog paspauskite jungiklį. Norėdami išjungti, nuspauskite jungiklį.

Norėdami dirbti be pertrūkių, patraukite jungiklį, įspauskite fiksavimo mygtuką, o tada atleiskite jungiklį. Norėdami išjungti įrankį iš fiksuotos padėties, patraukite jungiklį iki galo, o tada atleiskite jį.

Greičio reguliavimo diskas

Sukant greičio reguliavimo diską pagal pateiktus nustatytus skaičius nuo1 iki 6, galima reguliuoti diržo sukimosi greitį nuo 3,3 iki 16,6 m per sekundę.

Pasukus diską ties skaičiumi 6, gaunamas didesnis greitis; pasukus diską ties skaičiumi 1, greitis sumažinamas. Pasirinkite tinkamą šlifuojamam ruošiniui greitį.

⚠DĖMESIO:

- Greičio reguliavimo diską galima sukti tik iki 6 ir atgal iki 1. Nesukite jo toliau, nes gali sutrikti greičio reguliavimo funkcija.

SURINKIMAS

⚠DĖMESIO:

- Prieš taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

Šoninės rankenos sumontavimas

Savo pačių saugumui visada naudokite šoninę rankeną. Sumontuokite ją tvirtai prisukdami rankenos laikiklyje. Šoninę rankeną galima pasukti, norint palengvinti darbą.

Pav.2

Šlifuojamojo diržo uždėjimas arba nuėmimas

Pav.3

Padarykite diržo kilpą ant priekinio skriemulio. Laikykite įrankį taip, kaip parodyta paveikslėlyje ir paspauskite žemyn atitraukti skriemulį taip, kad galėtumėte užstumti kitą diržo galą ant galinio skriemulio. Kai įrankis paspaustas žemyn, elkitės atsargiai ir neleiskite priekiniam skriemuliui netikėtai pasisukti, nes prarasite įrankio valdymo kontrolę.

PASTABA:

- Rodyklė diržo viduje ir pažymėtoji ant galinio skriemulio privalo būti nukreiptos į tą pačią pusę.

Pav.4

Prijungimas prie „Makita" dulkių siurblio

⚠DĖMESIO:

- Visada uždarykite antgalio dangtelį, kai dulkių siurblys nesujungtas su antgaliu. Niekada nekiškite pirštų į antgalį.

Prijungus juostines šlifavimo stakles prie „Makita" dulkių siurblio, šlifavimo darbus galima atlikti švariau.

Pav.5

Prijungiant prie „Makita" dulkių siurblio, būtina naudoti papildomą žarną, kurios vidinis skersmuo - 28 mm.

Pav.6

Kai jungiama į „Makita" dulkių rinktuvą (420S modelis), dulkių rinktuvo žarna nebūtina. Galite sujungti juostinį šlifuotuvą tiesiogiai su pasirenkama žarna 28.

Pav.7

NAUDOJIMAS

⚠DĖMESIO:

- Pritvirtinkite ruošinį su dviem veržtuvais ir t.t., jei yra nors kokia tikimybė jam judėti darbo metu.
- Įrankis neturi liestis prie ruošinio, kai įjungiate ar išjungiate įrankį. Kitaip galite blogai užbaigti šlifavimą arba pažeisti diržą.
- Dirbdami įrankiu, būkite labai atsargūs, laikykite jį kuo toliau nuo savęs ar šalia jūsų esančių asmenų.

Darbo metu visada tvirtai laikykite įrankį už šoninės (papildoma rankena) ir pagrindinės rankenos. Įjunkite įrankį ir palaukite, kol peilis pradės suktis visu greičiu. Atsargiai dėkite įrankį ant ruošinio paviršiaus ir stumkite įrankį pirmyn–atgal. Diržu ruošinį spauskite tik šiek tiek. Spaudžiant per stipriai, galima pažeisti diržą ir sutrumpinti įrankio tarnavimo laiką.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

⚠DĖMESIO:

- Prieš apžiūrėdami ar taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.
- Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

Anglinių šepetėlių keitimas

Pav.8

Periodiškai išimkite ir patikrinkite anglinius šepetėlius. Pakeiskite juos, kai nusidėvi iki ribos žymės. Laikykite anglinius šepetėlius švarius ir laisvai įslenkančius į laikiklius. Abu angliniai šepetėliai turėtų būti keičiami tuo pačiu metu. Naudokite tik identiškus anglinius šepetėlius.

Jei norite nuimti šepetėlių laikiklių dangtelius, pasinaudokite atsuktuvu. Išimkite sudėvėtus anglinius šepetėlius, įdėkite naujus ir įtvirtinkite šepetėlį laikiklio dangtelį.

Pav.9

Kad gaminys būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti ar vykdyti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi įgaliotasis kompanijos „Makita" techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita" pagamintas atsargines dalis.

PASIRENKAMI PRIEDAI

⚠DĖMESIO:

- Su šiame vadove aprašytu įrenginiu „Makita" rekomenduojama naudoti tik nurodytus priedus ir papildomus įtaisus. Jeigu bus naudojami kitokie priedai ar papildomi įtaisai, gali būti sužaloti žmonės. Priedus arba papildomus įtaisus naudokite tik pagal paskirtį.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita" techninės priežiūros centrą.

- Šlifuojamieji diržai
- Žarna 28

PASTABA:

- Kai kurie sąraše esantys priedai gali būti pateikti įrankio pakuotėje kaip standartiniai priedai. Jie įvairiose šalyse gali skirtis.

EESTI (algsed juhised)

Üldvaate selgitus

1-1. Lukustusnupp
1-2. Lüliti päästik
2-1. Külgkäepide
2-2. Käepideme hoidik
3-1. Tagumine rihmaratas
3-2. Esimene rihmaratas
4-1. Nool
5-1. Otsaku kork
5-2. Otsak
6-1. Otsak
6-2. Voolik 19
6-3. Tolmuimeja voolik
6-4. Tolmuimeja
7-1. Otsak
7-2. Voolik 19
7-3. Tolmukogur
8-1. Piirmärgis
9-1. Harjahoidiku kate
9-2. Kruvikeeraja

TEHNILISED ANDMED

Mudel	9031
Lindi suurus	30 mm x 533 mm
Lindi kiirus	3,3 - 16,6 m/s (200 - 1 000 m/min)
Kogupikkus	380 mm
Netomass	2,1 kg
Kaitseklass	⧈/II

• Meie jätkuva teadus- ja arendustegevuse programmi tõttu võidakse siin antud tehnilisi andmeid muuta ilma ette teatamata.

• Tehnilised andmed võivad olla riigiti erinevad.

• Kaal vastavalt EPTA protseduurile 01/2003

ENE052-1

Ettenähtud kasutamine

Tööriist on ette nähtud suurte puit-, plastik- ja metallmaterjalist pindade, samuti ka värvitud pindade lihvimiseks.

ENF002-2

Toiteallikas

Seadet võib ühendada ainult andmesildil näidatud pingele vastava pingega toiteallikaga ning seda saab kasutada ainult ühefaasilisel vahelduvvoolutoitel. Seadmel on kahekordne isolatsioon ning seega võib seda kasutada ka ilma maandusjuhtmeta pistikupessa ühendatult.

ENG905-1

Müra

Tüüpiline A-korrigeeritud müratase vastavalt EN60745:

Mürarõhutase (L_{pA}): 83 dB (A)
Müravõimsustase (L_{WA}): 94 dB (A)
Määramatus (K): 3 dB (A)

Kandke kõrvakaitsmeid

ENG900-1

Vibratsioon

Vibratsiooni koguväärtus (kolmeteljeliste vektorite summa) määratud vastavalt EN60745:

Töörežiim : metallplaadi lihvimine
Vibratsioonitase (a_h): 2,5 m/s^2 või vähem
Määramatus (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtus on mõõdetud kooskõlas standardse testimismeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.
- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtust võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

⚠HOIATUS:

- Vibratsioonitase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtusest sõltuvalt tööriista kasutamise viisidest.
- Rakendage kindlasti operaatori kaitsmiseks piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus töösituatsioonis (võttes arvesse tööperioodi kõik osad nagu näiteks korrad, mil seade lülitatakse välja ja mil seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

ENH101-18

Ainult Euroopa riigid

EÜ vastavusdeklaratsioon

Makita deklareerib, et alljärgnev(ad) masin(ad):

Masina tähistus:
Lintlihvmasin
Mudeli nr/tüüp: 9031

Vastavad alljärgnevatele Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiividele:

2006/42/EC

Need on toodetud vastavalt järgmistele standarditele või standardiseeritud dokumentidele:

EN60745

Tehniline fail, mis on kooskõlas direktiiviga 2006/42/EÜ, on saadaval ettevõttes:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

5.1.2015



000331

Yasushi Fukaya
Direktor
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

GEA010-1

Üldised elektritööriistade ohutushoiatused

⚠ **HOIATUS Lugege läbi kõik ohutushoiatused ja juhised.** Hoiatuste ja juhiste mittejärgmine võib põhjustada elektrišokki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

Hoidke alles kõik hoiatused ja juhised edaspidisteks viideteks.

GEB015-3

LINTLIHVIMISMASINA OHUTUSNÕUDED

1. **Hoidke elektritööriista isoleeritud käepidemetest, kuna lint võib puutuda kokku enda juhtmega.**Voolu all olevasse juhtmesse lõikamine võib pingestada elektritööriista katmata metallosad ning operaator võib saada elektrilöögi.
2. **Lihvimise teostamisel ventileerige piisavalt oma tööpiirkonda.**
3. **Mõned materjalid võivad sisaldada mürgiseid aineid. Rakendage meetmeid tolmu sissehingamise ja nahaga kokkupuute vältimiseks. Järgige materjali tarnija ohutusalast teavet.**
4. **Kasutage alati õiget tolmumaski/respiraatorit, mis vastab materjalile ja rakendusele, millega töötate.**
5. **Kasutage alati kaitseprille või ohutusprille. Tavalised prillid või päikeseprillid EI OLE kaitseprillid.**
6. **Hoidke tööriista kindlalt kahe käega.**
7. **Veenduge, et lint ei puudutaks töödeldavat detaili enne tööriista sisselülitamist.**
8. **Hoidke käed eemal pöörlevatest osadest.**
9. **Ärge jätke tööriista käima. Käivitage tööriist ainult siis, kui hoiate seda käes.**
10. **Tööriist ei ole veekindel, seetõttu ärge kasutage töödeldava detaili pinnal vett.**

HOIDKE JUHEND ALLES.

⚠HOIATUS:

ÄRGE laske mugavusel või toote kasutamisharjumustel (mis on saadud korduva kasutuse jooksul) asendada vankumatut toote ohutuseeskirjade järgimist. VALE KASUTUS või käesoleva kasutusjuhendi ohutusnõuete eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

⚠HOIATUS:

- Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Lüliti funktsioneerimine

Joon.1

⚠HOIATUS:

- Kontrollige alati enne tööriista vooluvõrku ühendamist, kas lüliti päästik funktsioneerib nõuetekohaselt ja liigub lahtilaskmisel tagasi väljalülitatud asendisse.

Tööriista käivitamiseks lihtsalt tõmmake lüliti päästikut. Seiskamiseks vabastage lüliti päästik.

Katkestamatuks töötamiseks tõmmake lüliti päästikut, lükake lukustusnupp sisse ja seejärel vabastage lüliti päästik. Tööriista seiskamiseks lukustatud asendist tõmmake lüliti päästikut täielikult ja seejärel vabastage see.

Kiiruseregulaator

Lindi kiirust saab piiramatult reguleerida vahemikus 3,3 - 16,6 m/s, kui keerata kiiruse regulaatorketast antud numbritele 1-st 6-ni.

Kiirus suureneb, kui keerata ketast number 6 suunas; kiirus väheneb, kui keerata ketast number 1 suunas. Valige lihvitava detaili jaoks sobiv kiirus.

⚠HOIATUS:

- Kiiruseregulaatorit saab keerata ainult numbrini 6 ja tagasi numbrini 1. Ärge kiiruseregulaatorit jõuga üle 6 või 1 keerata püüdke, sest vastasel korral ei pruugi kiiruse reguleerimise funktsioon enam töötada.

KOKKUPANEK

⚠HOIATUS:

- Kandke alati enne tööriistal mingite tööde teostamist hoolt selle eest, et see oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Külgkäepideme paigaldamine

Oma turvalisuse huvides kasutage alati külgkäepidet. Paigaldage see kruvidega kindlalt käepideme hoidikusse. Külgkäepidet saab mugavamaks töötamiseks pöörata.

Joon.2

Lihvlindi paigaldamine või eemaldamine

Joon.3

Silmustage lint üle rihma esiratta. Hoidke tööriista nagu joonisel näidatud ja vajutage esiratta eemaldamiseks alla, nii et saaksite lindi teise otsa üle tagumise rihmaratta libistada. Olge ettevaatlik, et tööriista alla surudes esimene rihmaratas ootamatult ei pööraks ega põhjustaks kontrolli kaotust tööriista üle.

MÄRKUS:

- Lindi siseküljel olev nool ja tagumise rihmaratta nool peavad näitama samasse suunda.

Joon.4

Ühendamine Makita tolmuimejaga

⚠HOIATUS:

- Alati, kui tolmuimeja ei ole otsakuga ühendatud, hoidke otsaku kork suletuna. Ärge kunagi pange sõrme otsakusse.

Et vähendada prahi teket, saab lintlihvmasinaga ühendada Makita tolmuimeja.

Joon.5

Ühendamiseks Makita tolmuimejaga on tarvis lisavarustusse kuuluvat voolikut siseläbimõõduga 28 mm.

Joon.6

Ühendamisel Makita tolmukoguriga (mudel 420S) ei ole tolmukoguri voolik vajalik. Te võite lintlihvija ühendada otse valikulise voolikuga 28.

Joon.7

TÖÖRIISTA KASUTAMINE

⚠HOIATUS:

- Juhul kui on mingigi võimalus, et töödeldav detail võib töö käigus liikuda, tuleb see klambrite jm kinnitada.
- Tööriist ei tohi sisse ega välja lülitamisel töödeldava detaili pinnaga kontaktis olla. Vastasel korral võivad tagajärgedeks olla vilets lihvimisviimistlus, lindi kahjustus või tööriista üle kontrolli kaotamine.
- Tööriistaga töötades olge väga hoolikas ja vältige igasugust oma keha või kellegi või millegi teie läheduses oleva kontakti tööriista ja lindiga.

Kasutage alati külgkäepidet (lisakäepide) ning hoidke tööriista kindlalt nii külgkäepidemest kui lülitiga käepidemest. Lülitage tööriist sisse ja oodake, kuni see saavutab täiskiiruse. Asetage tööriist õrnalt töödeldava detaili pinnale ning liigutage tööriista edasi ja tagasi. Suruge linti ainult kergelt vastu töödeldavat detaili. Liigne surumine võib linti kahjustada ja tööriista eluiga lühendada.

HOOLDUS

⚠HOIATUS:

- Kandke alati enne kontroll- või hooldustoimingute teostamist hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.
- Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.

Süsiharjade asendamine

Joon.8

Võtke välja ja kontrollige süsiharju regulaarselt. Kui need on kulunud piirmärgini, vahetage need välja. Hoidke süsiharjad puhtad, nii on neid lihtne hoidikutesse libistada. Mõlemad süsiharjad tuleb asendada korraga. Kasutage üksnes identseid süsiharju.

Kasutage harjahoidikute kaante eemaldamiseks kruvikeerajat. Võtke ärakulunud süsiharjad välja, paigaldage uued ning kinnitage harjahoidikute kaaned tagasi oma kohale.

Joon.9

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd, muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

VALIKULISED TARVIKUD

⚠HOIATUS:

- Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarvetel, milleks need on ette nähtud.

Saate vajadusel kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Abrasiivlindid
- Voolik 28

MÄRKUS:

- Mõned nimekirjas loetletud tarvikud võivad kuuluda standardvarustusse ning need on lisatud tööriista pakendisse. Need võivad riikide lõikes erineda.

Объяснения общего плана

1-1. Кнопка блокировки
1-2. Курковый выключатель
2-1. Боковая ручка
2-2. Держатель рукоятки
3-1. Задний шкив
3-2. Передний шкив
4-1. Стрелка
5-1. Крышка сопла
5-2. Форсунка
6-1. Форсунка
6-2. Шланг 19
6-3. Шланг пылесоса
6-4. Пылесос
7-1. Форсунка
7-2. Шланг 19
7-3. Пылесборник
8-1. Ограничительная метка
9-1. Колпачок держателя щетки
9-2. Отвертка

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	9031
Размер ленты	30 мм x 533 мм
Скорость ленты	3,3 - 16,6 м/с (200 - 1 000 м/мин)
Общая длина	380 мм
Вес нетто	2,1 кг
Класс безопасности	⧈/II

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2003

ENE052-1

Назначение

Инструмент предназначен для шлифовки больших поверхностей из древесины, пластмассы и металлических материалов, а также окрашенных поверхностей.

ENF002-2

Питание

Подключайте данный инструмент только к тому источнику питания, напряжение которого соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке. Инструмент предназначен для работы от источника однофазного переменного тока. Они имеют двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

ENG905-1

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745:

Уровень звукового давления (L_{pA}): 83 дБ (A)
Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 94 дБ (A)
Погрешность (K): 3 дБ (A)

Используйте средства защиты слуха

ENG900-1

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN60745:

Рабочий режим: шлифовка металлических пластин
Распространение вибрации (a_h): 2,5 м/с^2 или менее
Погрешность (K): 1,5 м/с^2

ENG901-1

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

ENH101-18

Только для европейских стран

Декларация о соответствии EC

Makita заявляет, что следующее устройство (устройства):

Обозначение устройства:
Ленточная Шлифовальная Машина
Модель / тип: 9031

Соответствует (-ют) следующим директивам EC:

2006/42/EC

Изготовлены в соответствии со следующим стандартом или нормативными документами:

EN60745

Технический файл в соответствии с документом 2006/42/EC доступен по адресу:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

5.1.2015



000331

Ясуси Фукайа (Yasushi Fukaya)
Директор
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности.** Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

GEB015-3

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЛЕНТОЧНО-ШЛИФОВАЛЬНОГО СТАНКА

1. **При выполнении работ существует риск контакта ленты с собственным шнуром питания, поэтому держите электроинструмент за специально предназначенные изолированные поверхности.** Контакт режущей части с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали инструмента также будут под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.
2. **При выполнении шлифовки обеспечьте хорошую вентиляцию места работ.**
3. **Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания или контакта с кожей таких веществ. Соблюдайте требования, указанные в паспорте безопасности материала.**
4. **Всегда используйте соответствующую пылезащитную маску/респиратор для защиты дыхательных путей от пыли разрезаемых материалов.**
5. **Всегда надевайте защитные очки или защитную маску для лица. Обычные или солнцезащитные очки НЕ ЯВЛЯЮТСЯ защитными очками.**
6. **Крепко держите инструмент обеими руками.**
7. **Перед включением инструмента убедитесь в том, что лента не касается обрабатываемой детали.**
8. **Руки должны находиться на расстоянии от вращающихся деталей.**
9. **Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.**
10. **Данный инструмент не является водонепроницаемым, поэтому не следует использовать воду на поверхности обрабатываемой детали.**

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Действие переключения

Рис.1

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

Для включения инструмента достаточно просто нажать триггерный переключатель. Для остановки инструмента отпустите триггерный переключатель.

Для непрерывной работы инструмента нажмите триггерный переключатель, нажмите кнопку блокировки и отпустите триггерный переключатель. Для отключения фиксированного положения выключателя до конца нажмите на триггерный переключатель и затем отпустите его.

Диск регулировки скорости

Скорость ленты может бесступенчато регулироваться в диапазоне от 3,3 до 16,6 м в секунду путем поворота диска регулировки скорости на заданное значение от 1 до 6. Более высокая скорость достигается, когда диск повернут по направлению к цифре 6; более низкая скорость достигается путем перемещения диска к цифре 1. Выберите соответствующую скорость для обрабатываемой детали, которая будет подвергнута шлифовке.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Диск регулировки скорости можно поворачивать только до цифры 6 и обратно до 1. Не пытайтесь повернуть его дальше 6 или 1, так как функция регулировки скорости может выйти из строя.

МОНТАЖ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Установка боковой рукоятки

В целях Вашей собственной безопасности, всегда используйте боковую рукоятку. Надежно закрепите ее с помощью держателя рукоятки. Боковая рукоятка может поворачиваться для упрощения работы.

Рис.2

Установка или снятие абразивной ленты

Рис.3

Перекиньте ленту через передний шкив. Держите инструмент, как показано на рисунке, и нажмите вниз для того, чтобы втянуть передний шкив и перекинуть другую часть ленты через задний шкив. При нажатии на инструмент следите за тем, чтобы передний шкив не провернулся непреднамеренно, так как Вы можете потерять контроль над инструментом.

Примечание:

- Стрелка на внутренней стороне ремня и стрелка на заднем шкиве должны указывать на одно направление.

Рис.4

Подсоединение к пылесосу Makita

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всегда закрывайте крышку сопла, когда пылесос не подсоединен к соплу. Никогда не вставляйте пальцы в сопло.

При подсоединении ленточно-шлифовальной машины к пылесосу Makita можно добиться более чистой работы.

Рис.5

При подсоединении к пылесосу Makita необходим дополнительный шланг с внутренним диаметром в 28 мм.

Рис.6

При подсоединении к пылесборнику Makita (модель 420S), шланг пылесборника не нужен. Вы можете подсоединить ленточно-шлифовальную машину непосредственно к дополнительному шлангу 28.

Рис.7

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Закрепляйте обрабатываемую деталь зажимами и т.д., если имеется вероятность того, что при обработке она может сдвинуться с места.
- Инструмент не должен уже касаться поверхности рабочей детали, когда Вы включаете или выключаете его. Несоблюдение данной рекомендации может привести к плохой шлифовке поверхности, повреждению ленты или потере управления инструментом.
- При работе с инструментом будьте очень внимательны и избегайте контакта инструмента и ленты с любой частью Вашего тела или кого-либо или чего-либо, находящегося поблизости.

Всегда используйте боковую рукоятку (дополнительную) и во время работы крепко держите инструмент за боковую рукоятку и ручку с выключателем. Включите инструмент и дождитесь набора максимальной скорости вращения. Осторожно касаясь поверхности детали, перемещайте инструмент вперед-назад. Следует прилагать лишь незначительное усилие, нажимая лентой на деталь.

Чрезмерное давление может повредить ленту и сократить срок службы инструмента.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания всегда проверяйте, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Замена угольных щеток

Рис.8

Регулярно вынимайте и проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, если они изношены до ограничительной отметки. Содержите угольные щетки в чистоте и в свободном для скольжения в держателях положении. При замене необходимо менять обе угольные щетки одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки.

Используйте отвертку для снятия крышек щеткодержателей. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрутите крышки щеткодержателей.

Рис.9

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Абразивные ленты
- Шланг 28

Примечание:

- Некоторые элементы списка могут водить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan

www.makita.com

883891C987